

# eMH1 Wallbox

Telepítési útmutató

## Kapcsolat

### ABL


ABL SURSUM


Bayerische Elektrozubehör GmbH & Co. KG

Albert-Büttner-Strasse 11

91207 Lauf an der Pegnitz

Németország


 +49 (0) 9123 188-0

 +49 (0) 9123 188-188

 [info@abl.de](mailto:info@abl.de)

 [www.ablmobility.de](http://www.ablmobility.de)

### Customer Service

 +49 (0) 9123 188-0

 [service@abl.de](mailto:service@abl.de)

 [www.ablmobility.de/de/service/support/](http://www.ablmobility.de/de/service/support/)



## Tartalomjegyzék

Kapcsolat	II
Kiegészítő műszaki információk	IV
Rendeltetésszerű használat	IV
Információk a jelen dokumentumban	IV
<b>Biztonsági- és használati utasítások</b>	<b>5</b>
Általános tudnivalók	5
Biztonsági előírások	5
Használati utasítások	6
<b>Az eMH1 Wallbox készülék bemutatása</b>	<b>8</b>
A falitöltő azonosítása	8
A falitöltő szállítási terjedelme	8
Tartozékok	9
<b>Mechanikus és elektromos telepítés</b>	<b>11</b>
Előírások a telepítési hellyel kapcsolatban	11
Szükséges szerszámok és tartozékok	12
A felszerelési helyzet előkészítése	13
Előkészítés és a falitöltő rögzítése	14
A falitöltő elektromos csatlakoztatása	15
A falitöltő üzembe helyezése	16
Matrica felragasztása a DIN EN 17186-2019 szerint	18
<b>Szoftver általi konfiguráció</b>	<b>20</b>
Adatkábelezés a számítógéppel	20
<b>Töltési művelet</b>	<b>22</b>
<b>Problémakezelés és karbantartás</b>	<b>24</b>
Hibaállapotok azonosítása	24
Általános üzemzavarok	28
A belső RCCB ellenőrzése	29
Az eMH1 Wallbox készülék üzemben kívül helyezése	30
Karbantartás	30
<b>Melléklet</b>	<b>31</b>
Műszaki adatok	31
Szabványok és irányelvek	32
Védjegy	33
Méretek	33
Meghatározás	33
Szerzői jog és jogi nyilatkozat	34
CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat	34
Fúrósablon	35
Hulladékkezelési útmutató	35

## Kiegészítő műszaki információk

Fali töltőjének opcionálisan kapható oszlopra való telepítéséhez, valamint a további tartozékokhoz több műszaki információra van szüksége, amelyek a saját dokumentumaikban találhatóak.

Fali töltőjének műszaki adatairól a termékspecifikus adatlapokon is talál egy tömör áttekintőt. E dokumentumok letölthetők az ABL-weboldalról az alábbi link alatt:



<https://www.ablmobility.de/en/service/downloads.php>

### ! FONTOS

Kiegészítő információk megjelenítése számítógépen, táblagépen vagy okostelefonon

A kiegészítő műszaki információkat Portable Document Format (PDF) dokumentumban tesszük közzé.

- Ezekhez szüksége van az ingyenesen elérhető Adobe Acrobat Reader vagy egy ehhez hasonló, PDF dokumentumokat megjelenítő szoftverre.

További információkat termékajánlatunkról és az igény szerint kiválasztható tartozékokról weboldalunkon, a [www.ablmobility.de](http://www.ablmobility.de) címen talál. Látogasson el hozzánk:



<https://www.ablmobility.de>

## Rendeltetészerű használat

Az eMH1 Wallbox készülék az Ön elektromos járműve IEC 61851-1 Mode 3 szerinti hatékony töltésére szolgál. Különböző töltési teljesítményű változatokban kapható, amelyek igény szerint egy Type2 töltőkapcsolóval ellátott, szilárd rögzítésű töltőkábelrel vagy egy töltőkábelhez csatlakoztatható Type2 töltőaljzattal rendelkeznek.

## Információk a jelen dokumentumban

Jelen dokumentum leírja az eMH1 Wallbox telepítését, konfigurálását és üzembe helyezését: Ajánlott a jelen dokumentumban leírt összes munkalépést kizárólag képzett elektronikai szakemberrel elvégeztetni.

	Felhasználó	Elektronikai szakember
Telepítési útmutató (jelen dokumentum)	✗	✓
Kiegészítő műszaki információk		
▪ Adatlapok	✓	✓
▪ Használati útmutató	✓	✓
▪ Útmutató: „ABL Configuration Software“	✗	✓

## Biztonsági- és használati utasítások

### Általános tudnivalók

Jelen útmutató leírja a telepítéshez és/vagy ezen termék kezeléséhez szükséges összes munkalépést.

A gyors eligazodás érdekében bizonyos szövegrészek külön vannak formázva.

- Az azonos értékű opciókat tartalmazó leírások felsorolásjelekkel vannak ellátva.

1 Kezelési lépéseket tartalmazó leírások időrendi sorrendben vannak számozva.



#### VESZÉLY!

##### Figyelmeztetés életveszélyes elektromos feszültségekre

Az ezzel a szimbólummal jelölt szakaszok személyek életét és testi épségét veszélyeztető elektromos feszültségekre utalnak.

- Semmi esetre sem szabad ezzel a szimbólummal jelzett tevékenységeket végezni.



#### FIGYELEM!

##### Utalás fontos cselekedetekre és további veszélyeztetésekre

Az ezzel a szimbólummal jelölt szakaszok további veszélyekre hívják fel a figyelmet, amelyek károkat okozhatnak a terméken vagy más azzal összekötött szerkezeti elemeken.

- Az ezzel a szimbólummal jelölt műveleteket különösen nagy gondossággal kell elvégezni.



#### FONTOS

##### Utalás a működésre vagy a telepítésre vonatkozó fontos információkra

Az ezzel a szimbólummal jelzett szakaszok a sikeres működéshez szükséges további fontos információkra és különlegességekre hívják fel a figyelmet.

- Az ezzel a szimbólummal jelzett tevékenységeket szükség szerint el kell végezni.
- Az ezzel a szimbólummal jelzett szakaszok fontos kiegészítő információkkal rendelkeznek.

### Biztonsági előírások

A biztonsági előírások arra szolgálnak, hogy rendeltetésszerű és biztonságos telepítést biztosítsanak az azt követő üzemeltetéshez.



#### VESZÉLY!

##### A biztonsági előírások megsértése

A jelen útmutatóban szereplő biztonsági figyelmeztetések és utasítások megsértése vagy figyelmen kívül hagyása áramütést, égési sérülést, súlyos sérülést és/vagy halált okozhat.

Ügyeljen az alábbi pontokban foglaltakra:

- Figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.
- Minden értesítést vegyen figyelembe, és kövessen minden utasítást.
- Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen, ahol bármikor hozzáférhet: A leírás tartalmát és különösen a biztonsági utasításokat tegye a termék minden használója számára hozzáférhetővé.
- Kizárólag az ABL ehhez a termékhez gyártott és ajánlott tartozékait használja.
- Kizárólag az IEC 61851 szabványnak megfelelő töltőkábelt használjon.
- Ne telepítse a terméket folyó vagy fröccsenő víz közvetlen közelébe vagy árvízveszélyes területekre.

- Ne telepítse a készüléket robbanásveszélyes környezetbe (EX zónába).
- A mechanikus telepítést képzett szakemberrel végeztesse.
- Az elektromos telepítést és ellenőrzést a helyi előírások és rendelkezések figyelembevételével mellett olyan képzett elektronikai szakembernek kell elvégeznie, aki szakmai képesítése, tapasztalata és a vonatkozó előírásokkal kapcsolatos ismeretei alapján érti és végre tudja hajtani a leírt munkalépéseket, valamint felismeri az esetleges veszélyeket.



### FIGYELEM!

#### Bejelentési- vagy engedélyezési kötelezettség a töltőállomáshoz

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az áram- és energiaszolgáltatók követelményei vagy a nemzeti előírások alapján a töltőállomás telepítéséről vagy üzemeltetéséről Önt bejelentési vagy engedélyeztetési kötelezettség terhelheti.

- A termék csak azután használható, miután egy képzett elektronikai szakember átvette.
- Helytelen összeszerelés vagy arra visszavezethető üzemzavar esetén először mindig ahhoz a vállalkozáshoz forduljon, amely a telepítést végezte.
- A terméket ne ragassza le, ne fedje le tárgyakkal vagy anyagokkal.
- Ne tegyen a termékre folyadékot vagy folyadékot tartalmazó edényeket.
- Vegye figyelembe, hogy a termék közvetlen közelében (<20 cm) elhelyezett rádiókészülék működési zavarokat okozhat.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai képességekkel, érzékszervi funkciókkal és értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve gyerekeket), vagy a kellő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt használják a terméket, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- Figyeljen oda a gyerekekre, ne engedje, hogy játszanak a készülékkel.
- Semmi esetre se hajtson végre módosításokat a terméken. Ennek megsértése biztonsági kockázattal jár, alapvetően sérti a garanciális feltételeket és azonnali hatállyal megszüntetheti a garanciát.
- Csak képzett elektronikai szakember javíthatja ki az olyan működési hibákat, amelyek személyek vagy a termék biztonságát veszélyeztetik.
- Amennyiben az alábbi üzemzavarok egyike fellép, kérjük, forduljon ahhoz az elektronikai szakemberhez, aki a fali töltő és tartozékainak a telepítését végezte:
  - A termék burkolatán mechanikai sérülés található, a burkolatot eltávolították vagy nem záródik.
  - A megfelelő védelem fröccsenővíz és/vagy idegen test ellen már nem adott.
  - A termék nem működik rendeltetésszerűen vagy más módon sérült.

### Használati utasítások

- Győződjön meg arról, hogy a termék névleges feszültsége és áramerőssége megfelel az Ön helyi elektromos hálózatának, illetve, hogy az előírt névleges teljesítményt a termék a használat során nem lépi túl.
- Mindenkor annak az országnak az elektromos készülékek üzemeltetésére vonatkozó biztonsági előírásait érvényesítse, ahol a terméket használja.
- Ahhoz, hogy a terméket teljesen leválaszthassa az elektromos hálózatról, ki kell kapcsolnia az elektromos hálózatba kapcsolt biztosítékokat és, amennyiben van, a hibaáram-védőkapcsolót.
- Soha ne üzemeltesse a terméket szűk helyeken.
- Gondoskodjon arról, hogy a termék az alkatrészeire ható húzófeszültség nélkül üzemeljen.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy működés közben a termék burkolata mindig zárva és reteszelve van. A kulcs kireteszelési állását minden jogosult személynek ismernie kell.
- Semmi esetre ne hajtson végre módosításokat a termék burkolatán vagy belső áramkörén: Ezen utasítás megszegése alapvetően sérti a garanciális feltételeket, és azonnali hatállyal megszünti a garanciát.
- A termék javítását kizárólag képzett elektronikai szakvállalkozóval végeztesse.

**FIGYELEM!****Minősítés bizonyítása**

Elektromos egységek javításához vagy cseréjéhez adott esetben be kell mutatni egy ABL-nél végzett képzést: Ehhez vegye fel a kapcsolatot az ABL ügyfélszolgálatával (lásd: „Kapcsolat” / II. oldalon).

**FONTOS****Működési és tervezési jellemzők változtatása**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy jogunkban áll a termék összes műszaki adatát, specifikációját és formai jellemzőjét előzőleges bejelentés nélkül módosítani.

## Az eMH1 Wallbox készülék bemutatása

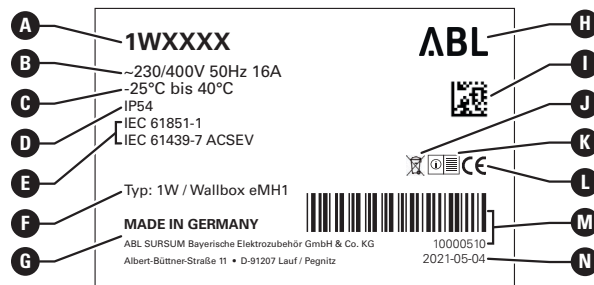
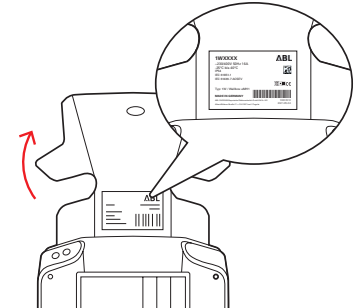
Az eMH1 Wallbox különböző töltési teljesítményű változatokban kapható, amelyek választhatóan Type2 töltőcsatlakozóval ellátott, tartósan rögzített töltőkábelrel vagy integrált Type2 töltőaljzattal rendelkeznek. További információkat a műszaki adatokhoz a mellékletben találhat a(z) IV. oldal-tól.

### A fali töltő azonosítása

A készülék háza fedelének belső oldalán található típusablán egyértelműen azonosítható az eMH1 Wallbox változata. Nyissa ki a fali töltő burkolatfedelét a telepítés megkezdése előtt, és ellenőrizze az alább felsorolt adatokat a típusablán.

Különösen a következő információk fontosak:

- Termékszám
- Hálózati csatlakozás



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>A</b> Termékszám   | <b>F</b> Típus/gyártási sorozat megadása (1W vagy eMH1 Wallbox) | <b>K</b> Figyelmeztetés „Olvassa el az útmutatót” |
| <b>B</b> Hálózati csatlakozás (feszültség, frekvencia, áramerősség) | <b>G</b> Gyártási ország és Gyártó                              | <b>L</b> CE-jelölés                               |
| <b>C</b> Hőmérséklet-tartomány, üzemi                               | <b>H</b> Gyártó   | <b>M</b> Vonalkód/sorozatszám                     |
| <b>D</b> Védelmi osztály  | <b>I</b> DataMatrix-Code/termékszám                             | <b>N</b> Nyomtatás időpontja                      |
| <b>E</b> Szabványok   | <b>J</b> Hulladékkezelési útmutató                              |   |

### A fali töltő szállítási terjedelem

A szállítási terjedelem a következő komponensekből áll:

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ eMH1 Wallbox szerelőlappal, 1 db</li> </ul> |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Biztonsági figyelmeztetések és rövid útmutató (többnyelvű), 1 db</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fúrósablon, 1 db</li> </ul>                 |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kulcs, 2 db</li> </ul>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tipli 8 × 40 mm, 3 db</li> </ul>            |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Süllyesztett fejű csavar T20, 5 × 60 mm, 3 db</li> </ul>                    |  |



- Címke a töltőpontok jelölésére a DIN EN 17186-2019 szabvány értelmében, 1 db
  - Dugaszóaljzattal ellátott töltőállomáshoz



- Kábellel ellátott töltőállomáshoz



## ! FONTOS

### A szállítási terjedelem ellenőrzése

Ellenőrizze a szállítási terjedelmet közvetlenül a kicsomagolás után: Ha hiányzik valamelyik alkatrész, kérjük vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akinél a fali töltőt vásárolta.

## Tartozékok

Az eMH1 Wallboxhoz a következő tartozékok kaphatók külön:

### ■ POLEMH1

Horganyzott finomlemezről készült töltőoszlop egy eMH1 Wallbox (szerelőlappal vagy anélkül), a WPR12 védőtető, valamint a CABHOLD kábeltartó kültéri felszereléséhez

Ma = 1 647 mm, Szé = 285 mm, Mé = 180 mm

### ■ EMH9999

Betonalapzat a POLEMH1 töltőoszlop szereléséhez

Ma = 650 mm, Szé = 430 mm, Mé = 190 mm

### ■ WHEMH10

Szerelőlap kábeltartóval az összes eMH1 Wallboxhoz

Ma = 482 mm, Szé = 226 mm, Mé = 93 mm

### ■ 1W0001

Szerelőlap kulcsos kapcsolóval és kábeltartóval az összes EVCC2-vel rendelkező eMH1 Wallboxhoz

Ma = 482 mm, Szé = 226 mm, Mé = 101 mm

### ■ WPR12

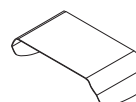
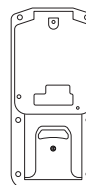
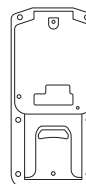
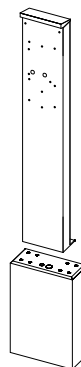
Kültéri falra vagy POLEMH1 töltőoszlopra szerelhető védőtető

Ma = 142 mm, Szé = 395 mm, Mé = 225 mm

### ■ CABHOLD

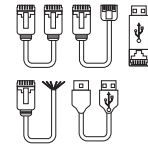
Kültéri falra vagy POLEMH1/2/3 töltőoszlopokra szerelhető kábeltartó töltőcsatlakozó-tartóval

Ma = 187 mm, Szé = 76 mm, Mé = 105 mm



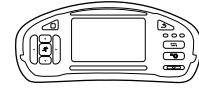
■ **CONF CAB**

Konfigurációs készlet az összes ABL töltőállomás Windows PC-re való csatlakozásához, az ABL specifikus szoftver alkalmazásainak telepítéséhez



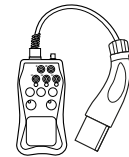
■ **TE001**

Multifunkcionális mérőkészülék az IEC/EN61557 szerinti biztonsági ellenőrzéshez, valamint a töltőállomások TE002 adapterrel együtt való, vizsgálatához – alkalmas a TN-, TT- és IT földelési rendszerekhez



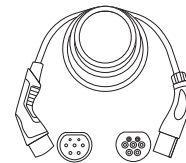
■ **TE002**

EVSE-/járműszimulációs adapter az IEC 61851 szerint, a töltőállomások működésének és elektromos biztonságának ellenőrzéséhez



■ **LAK32A3**

Type2 IEC 62196-2 szerinti töltőkábel, 32 A-ig 240/415 V AC, 3 fázisú, hossza kb. 4 m



■ **LAKC222**

Type2 IEC 62196-2 szerinti töltőkábel, 20 A-ig 240/415 V AC, 3 fázisú, hossza kb. 7 m



■ **LAKK2K1**

Type2-ről Type1-re IEC 62196-2 szerinti adapterkábel, 32 A-ig 230 V AC, 1 fázisú, hossza kb. 4 m



További információkat az **ABL** töltőállomásokhoz és a tartozékokhoz itt találhat: [www.ablmobility.de](http://www.ablmobility.de).



## Mechanikus és elektromos telepítés

Ajánlott a fali töltő teljes telepítését képzett elektronikai szakvállalkozóval végeztetni.



### VESZÉLY!

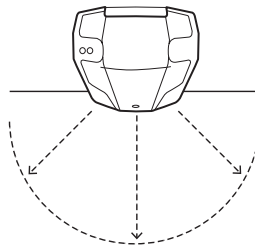
#### Elektromos feszültség okozta veszély

Az elektromos csatlakoztatást és az üzemeltetésre való átvételt olyan képzett elektronikai szakembernek kell elvégeznie, aki szakmai képesítése, tapasztalata és a vonatkozó előírásokkal kapcsolatos ismeretei alapján érti és végre tudja hajtani a leírt munkalépéseket, valamint felismeri az esetleges veszélyeket.

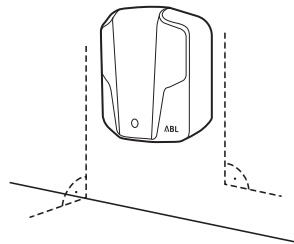
### Előírások a telepítési hellyel kapcsolatban

Az ön fali töltője kültéri használatra alkalmas. Azonban vegye figyelembe, hogy a fali töltő működésének mindenkor garantálása érdekében az engedélyezett környezeti feltételek (lásd: „Műszaki adatok” / 31. oldalon) betartása kötelező.

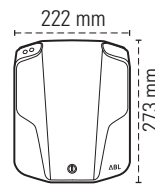
- A felszerelési helynek szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.



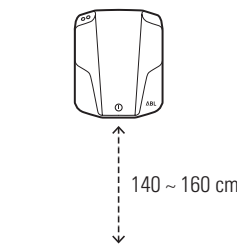
- A szerelési alapfelületnek egyenesnek és szilárdnak kell lennie.



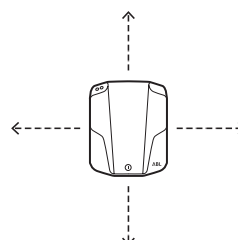
- A szerelési felületnek legalább  $273 \times 222$  mm (magasság x szélesség) kell lennie. Ezek az adatok nem veszik figyelembe a töltőaljzat, ill. a beakasztott töltőkábel túllógását.



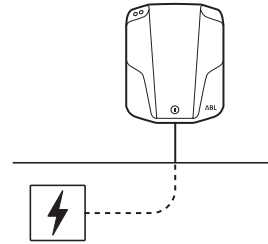
- Ajánlott szerelési magasság legyen 140-160 cm (a talajtól a készülékház alsó széléig).



- Be kell tartani a másfajta műszaki készülékektől való legkisebb távolságokat.



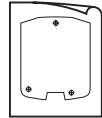
- Ideális esetben a felszerelési hely már rendelkezik csatlakozással az áramhálózatra. Alternatívaként külön vezetékot kell fektetni.



## Szükséges szerszámok és tartozékok

A falı tölthő mechanikai felszereléséhez a következı komponensekre van szüksége a szállítási terjedelembıl:

- Fúrósablon, 1 db



- Süllyesztett fejő csavar T20, 5 × 60 mm, 3 db

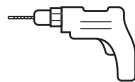


- Tiplı 8 × 40 mm, 3 db



Továbbá következı szerszámokra van szüksége

- Fúrógép



- Olló



- Fúró Ø 8 mm a mindenkori szerelési alapfelülethez



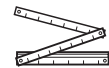
- Ceruza



- Bit (Torx T20)



- Colstok



- Csavarhúzó (keresztthornys)



- Bit (Torx T20)



- Vízmérték



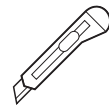
- Fogó



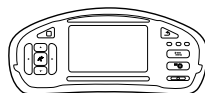
- Kalapács



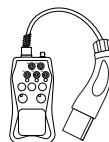
- Dekorkés



- Telepítési tesztelő



- Járműszimulációs adapter



- Feszültség tesztelő



## A felszerelési helyzet előkészítése

Alapvetően áramtalanítani kell a házi elosztóban az odavezető tápellátást a mechanikai és villamossági telepítés teljes ideje alatt. A hálózatra való csatlakozást csak a töltőállomás villamossági csatlakoztatásának befejezése utáni üzembe helyezéshez szabad helyreállítani.



### VESZÉLY!

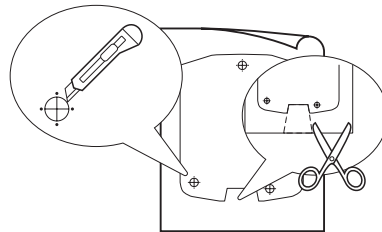
#### Elektromos feszültség okozta veszély

Tartsa be mindig az 5 biztonsági szabályt:

- 1 Kapcsolja le
- 2 Biztosítsa újrabekapcsolás ellen
- 3 Állapítsa meg a feszültségmentességet
- 4 Földelje és zárja rövidre
- 5 Közelen, feszültség alatt lévő elemeket takarja le vagy kerítse el

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Vágja be a szerelési pontok jelöléseit a dekorkéssel a fúrósablont.
- 2 Vágja ki a tápvezeték területét egy ollóval a fúrósablont alsó tartományában.

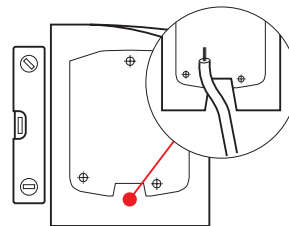


### FONTOS

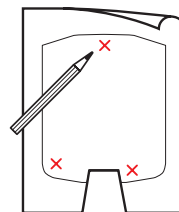
#### Üzemeltetés egy opcionálisan kapható szerelőlapon

Ha Ön a fali töltőt egy (WHEMH10 vagy 1W0001) szerelőlapon kívánja üzemeltetni, akkor az ezzel a szerelőlappal együtt szállított fúrósablont kell alkalmaznia.

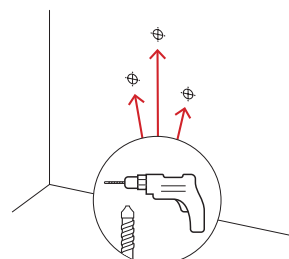
- 3 Vízmértékkel állítsa be a fúrósablont a falon vízszintesen és függőlegesen.
  - A fúrósablont alsó területén lévő kivágásnak egybe kell esnie a tápellátó vezeték nyílásával.



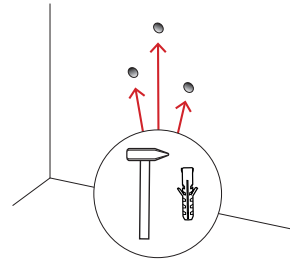
- 4 Rajzolja be a szerelési pontokat a ceruzával a szerelési helyzetben.



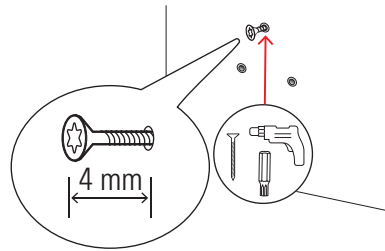
- 5 Fúrja elő a bejelölt szerelési pontokat a fúrógéppel és fúróval.



- 6 Üsse be a tipliket egy kalapáccsal a szerelési furatokba.



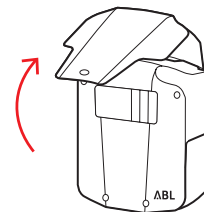
- 7 Csavarjon be egyet a készülékkel együtt szállított sülyesztett fejű csavarokból a fúrógéppel és bit be-téttel a felső szerelőpontba úgy, hogy a csavarfej és a fal közötti távolság 4 mm legyen.



## Előkészítés és a fali töltő rögzítése

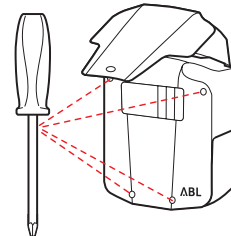
Folytassa a fali töltő előkészítését:

- 8 Nyissa ki a fali töltő fedelét a kulccsal, és hajtsa fel.

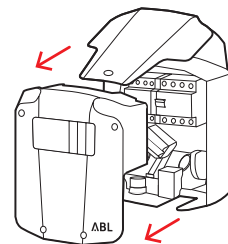


- 9 Egy keresztornyos csavarhúzóval csavarja ki a ház felső részében a négy csavart.

- Őrizze meg a négy csavart.

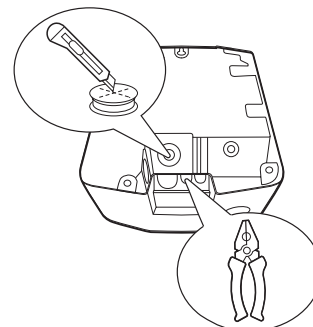


- 10 Húzza le a ház felső részét a készülékház hátoldaláról.



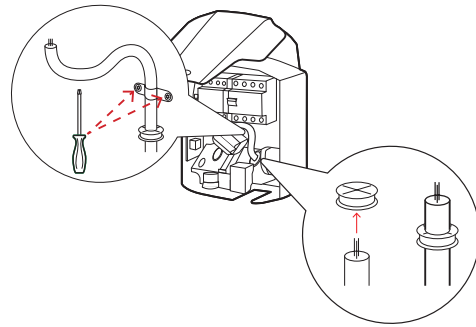
- 11 Távolítsa el a gumidugókat a készülékház hátoldalának aljáról: Vágjon a vezeték számára egy nyílást a dekorkéssel a gumidugó membrán részébe és helyezze azt vissza be.

- Ha a tápvezeték a vakolat fölött vezet a fali töltőhöz, akkor egy fogóval törje ki a készülékház hátoldalának alján a műanyag nyelvet.

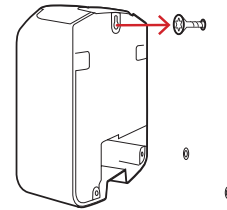


**12** Lazítsa ki a készülékház belső hátoldalán a gumidugó fölött lévő húzás-tehermentesítőt a csavarhúzóval (Torx T20).

**13** Vezesse be a tápvezetékét a gumidugón keresztül a készülékház hátoldalába.

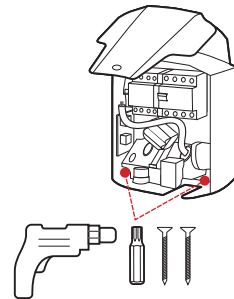


**14** Akassza fel készülékház hátoldalát a 7. lépésben a felszerelési helyre csavart süllyesztett fejű csavarra.

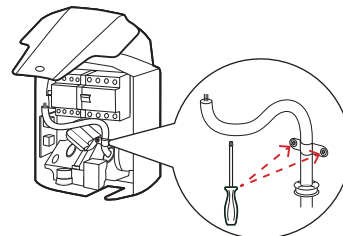


**15** Csavarozza a készülékház hátoldalát a két süllyesztett fejű csavarral, a fúrógép segítségével és bit betéttel a két alsó szerelőpontba.

- A meghúzási nyomatékot úgy válassza meg, hogy a készülékház hátoldalának anyaga ne deformálódjon el.



**16** Rögzítse a tápvezetékét a csavarhúzóval (Torx T20) a belső húzás-tehermentesítőben.



## A fali töltő elektromos csatlakoztatása



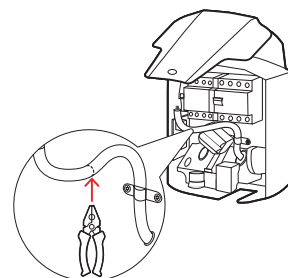
### VESZÉLY!

#### Elektromos feszültség okozta veszély

- Az elektromos csatlakoztatást képzett elektronikai szakembernek kell elvégeznie!
- Gondoskodjon arról, hogy a tápvezeték továbbra se legyen összekötve az áramhálózattal.
- Kapcsolja ki az FI-relét a fali töltőben és/vagy az elektromos hálózatban.

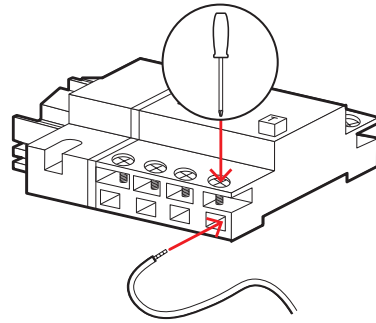
A tápvezeték fali töltőben való csatlakozásához az alábbiak szerint járjon el:

**1** Vágja a tápvezetékét egy fogóval a szükséges méretre.



2 Vezesse tápvezeték minden egyes vezetékét a hozzátartozó FI-relé csatlakozókapcsába és a kereszt-hornycsavarhúzóval szorítsa be.

- A rugalmas vezetékeket lássa el előbb érvégművellyel.
- Rögzítse a védővezetőt a PE kapocs rugós mechanizmusával.
- Az erek hozzárendelését a lent megnevezett sémák szerint végezze.



#### TN-hálózat csatlakozási minta, 1-fázisú

Megnevezés	Ér szín	Megjelölés
Áramvezető vezeték 1-es fázis	Barna	L1
Nullavezető	Kék	N
Védővezető	Zöld-sárga	PE

#### TN-hálózat csatlakozási minta, 3-fázisú

Megnevezés	Ér szín	Megjelölés
Áramvezető vezeték 1-es fázis	Barna	L1
Áramvezető vezeték 2-es fázis	Fekete	L2
Áramvezető vezeték 3-es fázis	Szürke	L3
Nullavezető	Kék	N
Védővezető	Zöld-sárga	PE



#### FIGYELEM!

Ér-színek kiosztása

Vegye figyelembe, hogy a fent megadott színkiosztás nemzetközileg nem kötelező.



#### FIGYELEM!

A csatlakozás ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy a gyárilag az FI-relé csatlakozókapcsaira csavarozott vezetékek a tápvezeték csatlakoztatása után továbbra is helyesen vannak-e rögzítve.

### A fali töltő üzembe helyezése

Az üzembe helyezéshez a fali töltő tápvezetékének összekötve kell lennie az áramellátó hálózattal.



#### VESZÉLY!

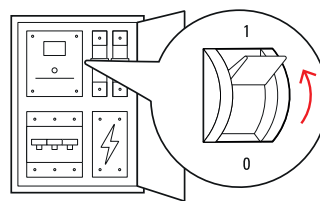
Elektromos feszültség okozta veszély

Végezze el a következő munkalépéseket a legnagyobb gonddal: Vezetőképes alkotóelemek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.



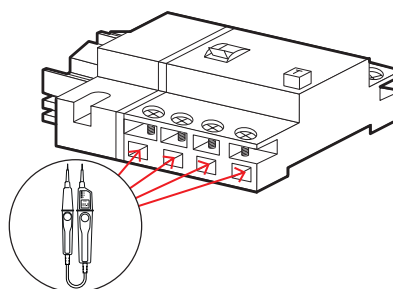
1 Kapcsolja be a házi elosztóban a vezeték-védőkapcsolót.

- Amint a töltő hálózatra kötése megtörtént, elkezd az inicializálást.
- Mindkét LED villog és azután elalszik.

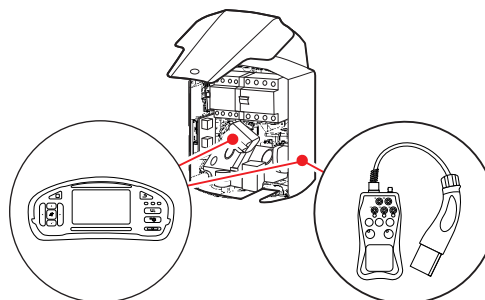


2 Mérje meg a feszültséget az FI-relé csatlakozókapsain egy feszültség tesztelő segítségével.

- 1 fázisú rendszerek esetén a feszültséget a fázis és a nullavezető között kell mérni.
- 3 fázisú rendszereknél minden fázist egymással szemben (400 V) és minden fázist a nullavezetővel szemben (230 V) mérjen meg.



3 A telepítési tesztelő és a járműszimulációs adapter segítségével végezze el a további szükséges ellenőrzéseket.



## FIGYELEM!

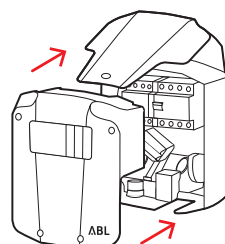
### Az összes szükséges ellenőrzés elvégzése

Végezze el a fali töltőn és az elektromos telepítésen a telepítés helyére előírt összes vizsgálatot. Következő vizsgálatok tartoznak ide:

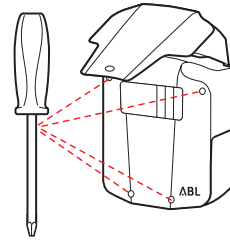
- A védővezető csatlakozások folytonossága
- Szigetelési ellenállás
- Hurokimpedancia
- Feszültségcsökkenés
- Az FI-relé kioldóárama, valamint kioldási ideje
- Forgómező vizsgálat

valamint további vizsgálatok a helyi előírásoknak megfelelően.

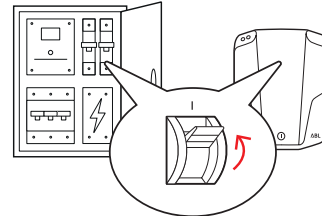
4 Helyezze fel a készülékház felső részét a készülékház hátoldalára.



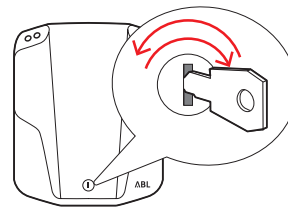
- 5 Csavarozza a készülékház felső részét a **9. lépésben** kicsavarozott csavarokkal a készülékház hátoldalára.



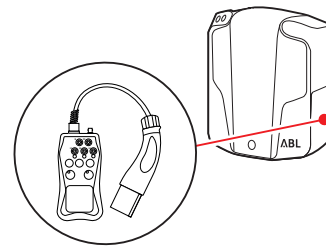
- 6 Kapcsolja be az FI-relét a fali töltőben és/vagy az elektromos házi elosztóban.



- 7 Zárja le a fedőlapot a kulccsal.



- 8 A járműszimulációs adapter segítségével végezze el a töltőfunkció működésének ellenőrzését.



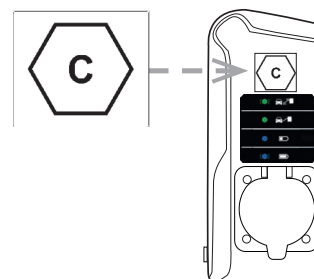
Az eMH1 Wallbox telepítése ezzel befejeződött és a fali töltő normál üzembe vált.

## Matrica felragasztása a DIN EN 17186-2019 szerint

A DIN EN 17186-2019 értelmében előírás szabályozza a járművek kompatibilitásának, valamint ipari használat esetén a töltési infrastruktúrának a grafikai jelölését. Ezért az Ön töltőállomásának a szállítási terjedelméhez tartozik egy matrica, amelyet az üzemeltetőnek kell a telepítés elvégzése után a töltőpont közelében elhelyezni.

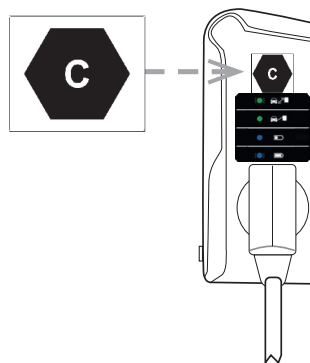
### eMH1 Wallbox töltőaljzattal

- Ehhez a változathoz egy matricát melléeltünk fehér alapon fekete írással a szállítási csomagban.
- Az ABL javasolja a matrica elhelyezését az itt jobb oldalon ábrázolt helyre.



**eMH1 Wallbox töltőkábel**

- Ehhez a változathoz egy matricát mellékelünk fekete alapon fehér írással a szállítási csomagban.
- Az ABL javasolja a matrica elhelyezését az itt jobb oldalon ábrázolt helyre.

**! FONTOS****A megjelölésre vonatkozó további információk**

- Az ABL által opcionálisan szállítható töltőkábel gyárilag van megfelelően jelölve.
- A tiszta magán használat esetén nem kötelező a matricát a töltőállomásra ragasztani.
- A matrica tartozékként utánrendelhető, ha a magán használat később üzleti használattá válik.

## Szoftver általi konfiguráció

Az eMH1 Wallbox gyárilag egyedi töltőállomásnak van előkészítve magánháztartásbeli vagy hasonló alkalmazáshoz, valamint a mechanikus és elektromos telepítés után azonnal üzemképes. Szükség esetén azonban az egyedi paraméterek hozzáállíthatók ehhez a Stand-alone üzemhez:

- A gyárilag előre beállított töltőáram csökkenthető és egy későbbi időpontban ismét visszaállítható a maximálisan megengedett értékre.
- **Csak 32 A töltőáramra előre beállított modellek esetében fontos:** Egyfázisú töltőmodulos járművek csatlakoztatásához aktiválható az egyenlőtlen terhelés felismerés, ami korlátozza a töltőáramot és ezzel megakadályozza a hálózatban az egyenlőtlen terhelést.

Mindkét esetben az eMH1 Wallboxot össze kell kötni a CONFCAB konfigurációs készlet által egy megfelelő számítógéppel (lásd a következő fejezetet). Az **ABL – Configuration Software 1.7** vagy magasabb verzió segítségével történő konfiguráció egy saját útmutatóban van leírva, amelyet itt tölthet le:

<https://www.ablmobility.de/en/service/downloads.php>

## Adatkábelezés a számítógéppel

Az eMH1 Wallbox és egy Windows PC kábellel történő összekötéséhez szükség van a tartozékok részét képező CONFCAB konfigurációs készletre, amely a fali töltő Modbus interfészeit átfordítja a számítógép USB csatlakozására. A CONFCAB elemei segítségével az eMH1 Wallbox gyártási sorozat bármelyikének a kábellel történő csatlakozása megoldható:

- ① USB hosszabbítókábel
- ② USB-RJ45 adapter
- ③ RJ45 patch kábel egyenkénti erekre
- ④ RJ45 patch kábel RJ12-re
- ⑤ RJ45 patch kábel RJ45-re



### FIGYELEM!

#### Adatkábelezés CONFCAB által

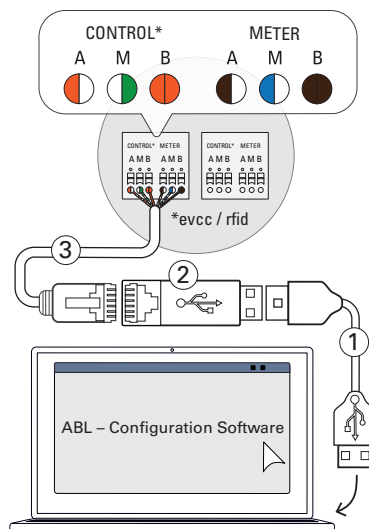
Az eMH1 Wallbox számítógépre kötéséhez kizárólag a CONFCAB szállítási terjedelmében lévő kábeleket és adaptereket használja. Másképp nem garantálható a hibamentes kommunikáció.

Az eMH1 Wallbox kábellel történő számítógépre kötéséhez a következőképp járjon el:

#### eMH1 Wallbox rugós kapcsos (2021 közepéig)

- 1 Távolítsa a készülékház felső részét a(z) „Előkészítés és a fali töltő rögzítése” / 14. oldalon fejezetben leírtak szerint.
- 2 Csatlakoztassa a patch kábelt ③ a fali töltő ház belső részének bal oldalán lévő rugós kapcsokhoz.
- 3 Kösse össze az USB hosszabbítókábelt ① a számítógép egyik USB interfészével.
- 4 Kösse össze a patch kábelt ③ az USB-RJ45 adapter segítségével ② az USB hosszabbítókábellel ①.

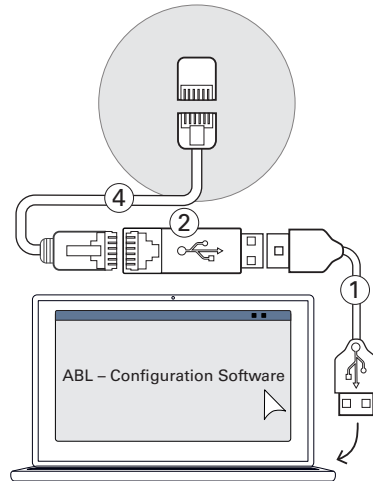
A fali töltő és a számítógép közötti kábelezés ezzel létrehozva.



### Az eMH1 Wallbox E2I interfésszel (eMH1 Basic és eMH1 modellek 2021 közepéig)

- 1 Távolítsa a készülékház felső részét a(z) „Előkészítés és a fali töltő rögzítése” / 14. oldalon fejezetben leírtak szerint.
- 2 Csatlakoztassa a patch kábelt ④ a fali töltő ház belső részének bal oldalán lévő RJ12 dugaljhoz.
- 3 Kösse össze az USB hosszabbítókábelt ① a számítógép egyik USB interfészével.
- 4 Kösse össze a patch kábelt ④ az USB-RJ45 adapter segítségével ② az USB hosszabbítókábellel ①.

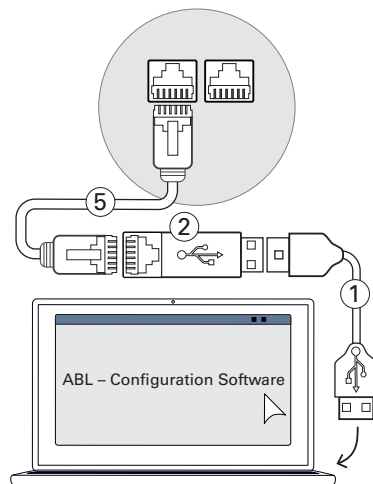
A fali töltő és a számítógép közötti kábelezés ezzel létrehozva.



### eMH1 Wallbox E2I interfésszel (2021 közepétől)

- 1 Távolítsa a készülékház felső részét a(z) „Előkészítés és a fali töltő rögzítése” / 14. oldalon fejezetben leírtak szerint.
- 2 Csatlakoztassa a patch kábelt ⑤ a fali töltő ház belső részének bal oldalán lévő valamelyik RJ45 dugaljhoz.
- 3 Kösse össze az USB hosszabbítókábelt ① a számítógép egyik USB interfészével.
- 4 Kösse össze a patch kábelt ⑤ az USB-RJ45 adapter segítségével ② az USB hosszabbítókábellel ①.

A fali töltő és a számítógép közötti kábelezés ezzel létrehozva.



Ezt követően elkezdheti a fali töltők beállítását az **ABL – Configuration Software** segítségével.

#### ■ Töltőáram beállítása, egyenlőtlen terhelés felismerés

Olvassa el a **Configuring a single charging station > Individual settings for the charging station** fejezetet az **ABL – Configuration Software** útmutatóban.

## Töltési művelet

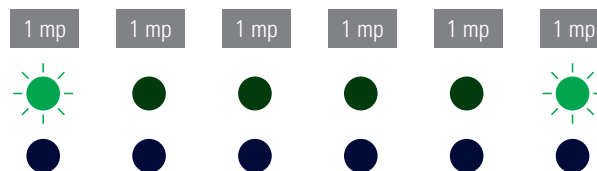
A telepítés és után az eMH1 azonnal üzemképes és használható elektromos jármű töltésére.

Egy elektromos jármű töltéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Úgy állítsa le az elektromos járművet, hogy a járművön lévő töltőcsatlakozót a töltőkábel töltődugójával kényelmesen elérje.

- 2 Ellenőrizze a fali töltőn lévő LED kijelzőket:

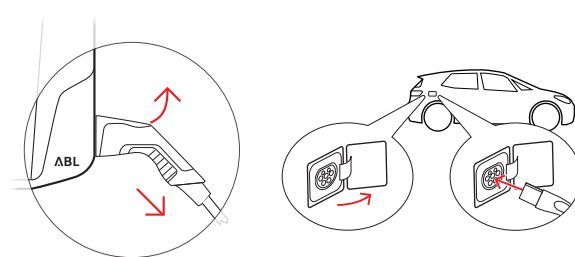
- Ha a fali töltő üzemkész állapotban van, a zöld LED 5 másodpercenként kivillan, miközben a kék LED nem világít.



- 3 Készítse elő a fali töltő töltőkábelét és a jármű töltőcsatlakozóját.

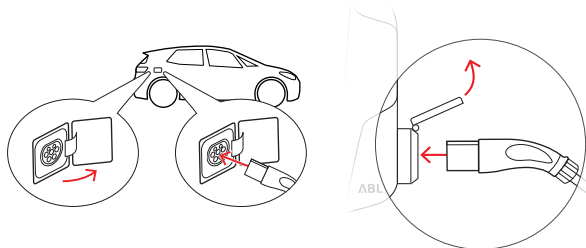
- **Wallbox töltőkábelrel**

Emelje meg enyhén és húzza a töltőcsatlakozót lefelé ki a csatlakozódugó tartóból. Nyissa fel a járművön lévő töltőcsatlakozót és dugja bele a töltődugót.



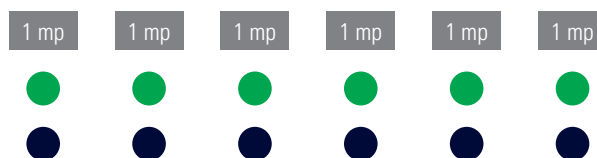
- **Wallbox töltőaljzattal**

Nyissa fel a járművön lévő töltőcsatlakozót és dugja bele a töltődugót. Ezt követően nyissa fel a fali töltőn lévő töltőaljzat fedelét, és dugja be ide a töltőcsatlakozót.



- 4 Ellenőrizze a fali töltőn lévő LED kijelzőket:

- Ha a fali töltő az elektromos jármű töltésének megkezdésére vár, a zöld LED világít, miközben a kék LED nem világít.



### FONTOS

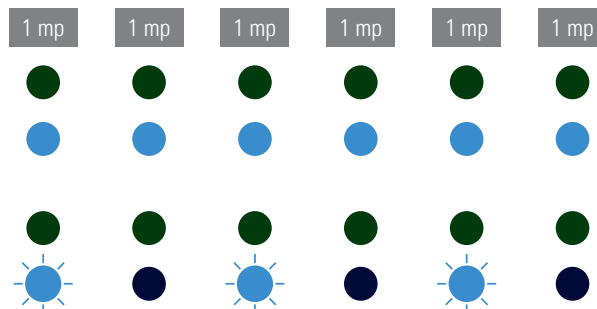
#### A töltési folyamat bevezetése

A járműtől függ a töltési folyamat kezdete:

- A járműnek jeleznie kell, hogy készen áll a töltés indításához.

- 5 Ellenőrizze a fali töltőn lévő LED kijelzőket:

- Ha a töltés folyamatban van, a kék LED folyamatosan világít, miközben a zöld LED nem világít.



- Ha a töltési folyamat lezárult vagy megszakadt, a kék LED 2 másodpercenként villog, miközben a zöld LED nem világít.

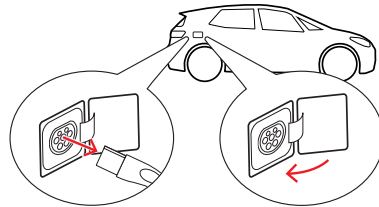
## ! FONTOS

### A töltési folyamat lezárása

A járműtől függ, hogy mikor fejeződik be a töltés.

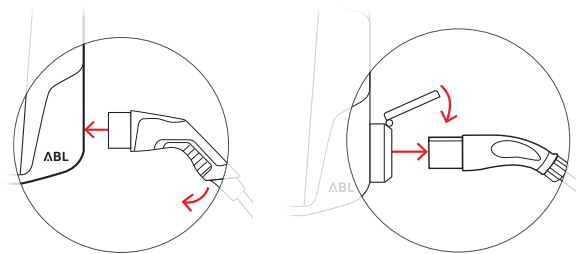
- A töltési folyamatot a jármű szüneteltetheti.
- A töltés befejezésekor a jármű automatikusan lezárja a töltési műveletet.

- 6 Húzza ki a töltőkapcsolót az elektromos jármű töltőcsatlakozójából, és zárja le a csatlakozót.



- 7 Tegye el a töltőkábelt a következő töltésig.

- **Wallbox töltőkábellel**  
Akassza be a töltőkapcsolót a csatlakozótartóba.
- **Wallbox töltőaljzattal**  
Húzza ki a töltőcsatlakozót a töltőaljzattól és őrizze meg a töltőkábelt: A töltőfedél automatikusan záródik.



A töltési folyamat ezzel le van zárva.

## ! FONTOS

### Töltőkábel tárolása

- **Fali töltő töltőaljzattal**

A töltőaljzattal ellátott fali töltő esetében minden töltés után húzza ki a töltőkábelt a töltőaljzattól: Különben a fali töltő és a jármű közötti kommunikációban a következő töltési műveletek során hiba léphet fel. Tekerje fel a töltőkábelt kompakt méretre és helyezze el a járműben vagy a fali töltő közelében.

- **Fali töltő töltőkábellel**

A botlás veszélyének elkerülése érdekében Ön a töltőkábelt szorosan a fali töltő köré tekerheti.

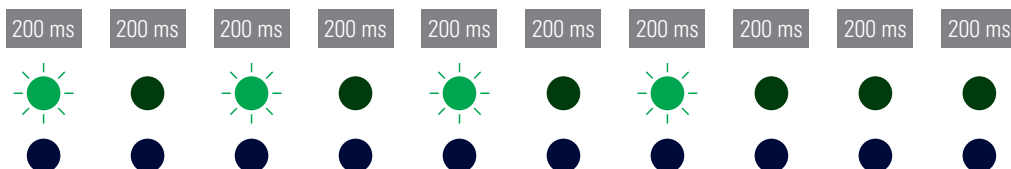
## Problémakezelés és karbantartás

Adott körülmények között üzemeltetés közben zavarok léphetnek fel, amelyek nem engedélyezik vagy korlátozzák a töltést. Az eMH1 Wallbox önállóan felismeri a zavarokat, amelyeket ciklikusan ismétlődő LED villogási mintákkal ábrázol.

### Hibaállapotok azonosítása

A következő hibák léphetnek fel:

#### F1 hiba



#### Leírás

Ciklusonként négyszer villog a zöld LED, míg a kék LED nem világít.

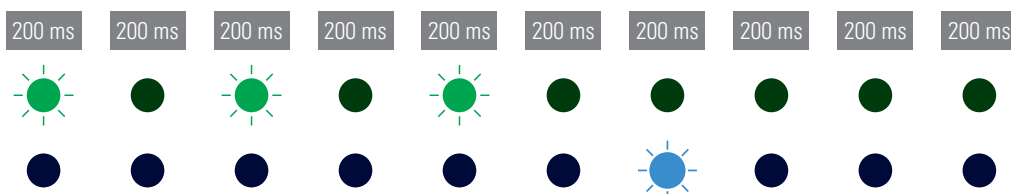
#### Ok

A fali töltő fő védőkapcsolója nem nyit.

#### Megoldási javaslat

- Kapcsolja ki a fali töltő áramellátását, majd kapcsolja be újra. Elvileg a hiba ezzel automatikusan helyre van állítva.
- Ha a hiba továbbra is fellép, az üzemzavar megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

#### F2 hiba



#### Leírás

Ciklusonként háromszor villog a zöld LED és azután a kék LED egyszer.

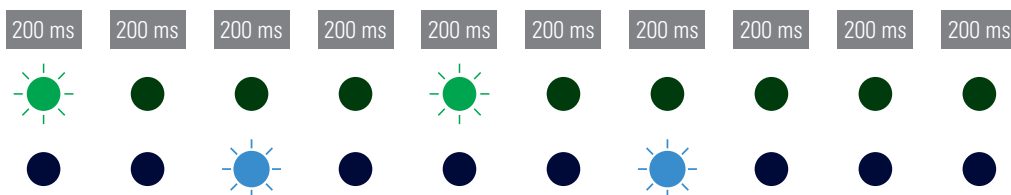
#### Ok

A firmware az iniciális vagy ciklikus öntesztelés során megengedhetetlen állapotot állapított meg.

#### Megoldási javaslat

- Kapcsolja ki a fali töltő áramellátását, majd kapcsolja be újra. Elvileg a hiba ezzel automatikusan helyre van állítva.
- Ha a hiba továbbra is fellép, az üzemzavar megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

#### F3 hiba





### Leírás

Ciklusonként felváltva villog a zöld és a kék LED kétszer.

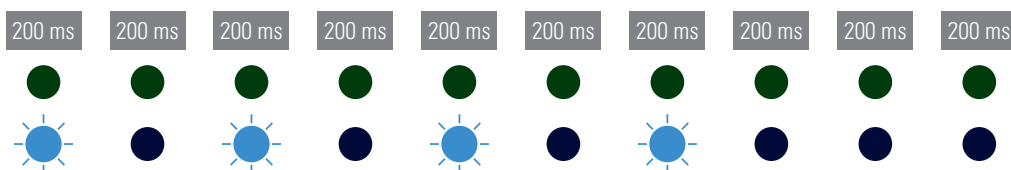
### Ok

A belső DC hibaáram modul hiba-egyenáramot jelentett.

### Megoldási javaslat

- Ha a hiba először lép fel, a töltési folyamat 30 másodpercre megszakad, és ezt követően automatikusan újraindul. Ha a hiba azonnal megint fellép, akkor a töltési folyamat végleg leáll: Egy ismételt töltési folyamat csak a jármű fali töltőről való lekapcsolása után lehetséges.
- Lehetséges, hogy a jármű töltőrendszerében van elektromos hiba. Ne töltse tovább a járművet, és vegye fel azonnal a kapcsolatot egy minősített szakműhellyel. Vegye figyelembe a jármű üzemeltetési útmutatójában található tudnivalókat.

### F5 Hiba (csak töltőaljzatos változatoknál)



### Leírás

Ciklusonként négyszer villog a kék LED, míg a zöld LED nem világít.

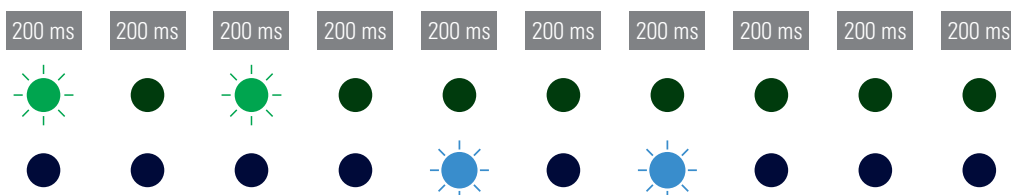
### Ok

A töltőkábel dugója nem reteszelt a fali töltő töltőaljzatában.

### Megoldási javaslat

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot. Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőrizze a dugó helyes illeszkedését a töltőaljzatban, ill. húzza ki és dugja be ismét.
- Ha a hiba továbbra is fellép, az üzemzavar megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

### F6 Hiba (csak töltőaljzatos változatoknál)



### Leírás

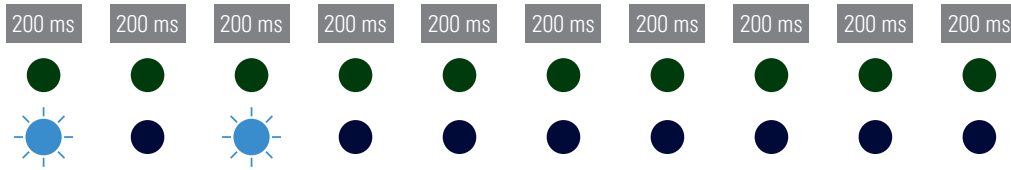
Ciklusonként kétszer villog a zöld LED, azután a kék LED villog kétszer.

### Ok

A töltőkábel áramkódolása hibás.

### Megoldási javaslat

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot. Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőrizze a dugó helyes illeszkedését a töltőaljzatban, ill. húzza ki és dugja be ismét.
- Ha a hiba továbbra is fellép, az üzemzavar megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

**F7 hiba****Leírás**

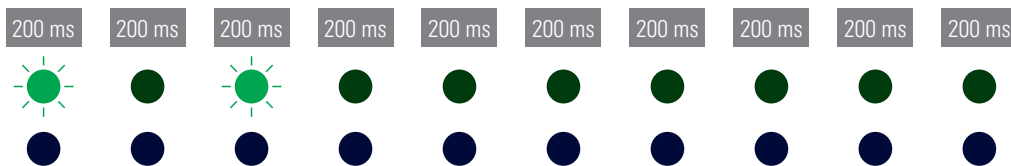
Ciklusonként kétszer villog a kék LED, míg a zöld LED nem világít.

**Ok**

A jármű szellőztetett töltést igényel: A töltési üzem alatt szellőztetést igénylő járművek töltése az eMH1 Wallbox által nem lehetséges.

**Megoldási javaslat**

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot. Ha a hiba továbbra is fellép, a hiba megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

**F8 hiba****Leírás**

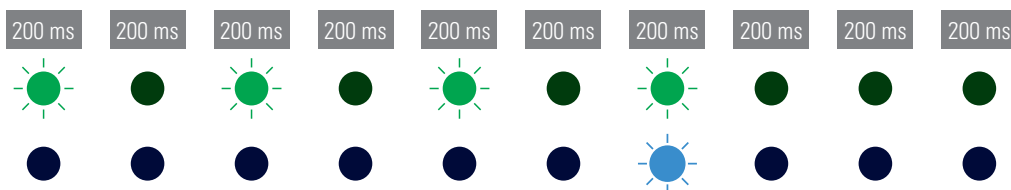
Ciklusonként kétszer villog a zöld LED, míg a kék LED nem világít.

**Ok**

A rendszer rövidzárlatot észlelt a CP pilóta kontaktus és a PE védővezető között, vagy a jármű kommunikációs interfésze hibás.

**Megoldási javaslat**

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot. Ha a hiba továbbra is fellép, a töltőkábel és a fali töltő megvizsgálásának érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.
- Ha a töltőkábel ellenőrzésekor nem állapítható meg hiba, ellenőrizni kell a járművet: Forduljon egy minősített szakműhelyhez.

**F9 hiba****Leírás**

Ciklusonként a zöld LED négyszer villog, a negyediknél a kék LED is villog.

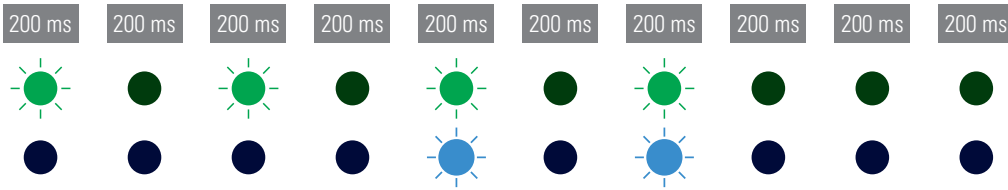
**Ok**

Az áramfelügyelő modul megállapította, hogy a töltőáram túllépte a beállított maximális áramot.

**Megoldási javaslat**

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot. Ha a hiba továbbra is fellép, ellenőrizni kell a járművet: Forduljon egy minősített szakműhelyhez.

### F10 hiba



#### Leírás

Ciklusonként a zöld LED négyszer villog, a harmadiknál és negyediknél a kék LED is villog.

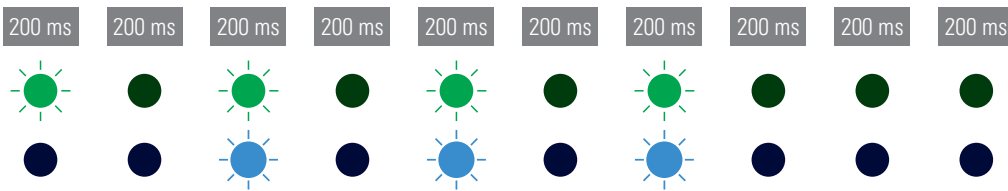
#### Ok

A hőmérséklet-felügyelet a készülékben 80 °C feletti hőmérsékletet mért.

#### Megoldási javaslat

- A hőmérséklet-felügyelet megszakítja a töltési folyamatot. A töltési folyamat 10 perc elteltével újraindul. Ha a hőmérséklet a készülékben ebben a pillanatban továbbra is 60 °C és 80 °C között van, akkor a rendszer az F17 (lásd lejjebb) hibakódot adja ki és a töltőáramot 6 A-re korlátozza.
- A töltési folyamat azonnal újraindul, ha a hőmérséklet a házban 60 °C alá esett.
- Ha a hiba ismételtelen vagy folyamatosan fellép, akkor gondoskodjon fali töltő jobb hűtéséről és/vagy árnyékolásáról a telepítés helyén.
- Ha a hiba továbbra is fellép, az üzemzavar megszüntetése érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

### F11 hiba



#### Leírás

Ciklusonként a zöld LED négyszer villog, a másodiktól a kék LED is villog.

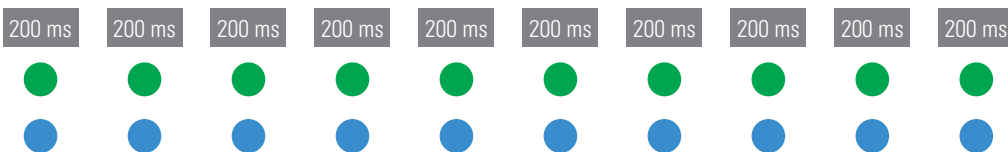
#### Ok

A fali töltő fő védőkapcsolója nem zár.

#### Megoldási javaslat

- A fali töltő 60 másodperc után automatikusan újraindítja a töltési folyamatot és ezt a műveletet 10 percen keresztül megismétli. Ha a hiba továbbra is fellép és nem indul el automatikusan a töltési folyamat, a fali töltőt üzemen kívül kell helyezni és ellenőrizni: Ehhez vegye fel a kapcsolatot az ABL műszaki ügyfélszolgálatával (lásd: „Kapcsolat” / II. oldal).

### F16 és F17 hiba



#### Leírás

A ciklus alatt világít a zöld és a kék LED folyamatosan.

#### Ok

- Az adatátvitel a belső áramfelügyelethez zavarva: A zavar alatt a maximális töltőáram 10 A-re korlátozódik.
- A hőmérséklet-felügyelet a készülékben 60 °C és 80 °C közötti hőmérsékletet mért: A maximális töltőáram 6 A-re korlátozódik.

**Megoldási javaslat**

- A töltés továbbra is lehetséges, viszont a töltési teljesítmény korlátozva lesz. Ha a hiba ismételtén vagy folyamatosan fellép, akkor gondoskodjon fali töltő jobb hűtéséről és/vagy árnyékolásáról a telepítés helyén. A hiba ellenőrzése és elhárítása vagy a fali töltő telepítési helyének változtatása érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

**FONTOS****A fali töltő üzemeltetése a szerelőlapon, kulcsos kapcsolóval (1W0001)**

Az eMH1 Wallbox készülék egy tetszőleges szerelőlapon (1W0001) történő üzemeltetése során a két világító LED azt mutatja, hogy a töltési folyamat jóváhagyása a kulcsos kapcsolóval eddig nem történt meg (kapcsolóállás: **0**).

- A töltési folyamat jóváhagyásához állítsa a kulcsos kapcsolót az **1** állásba.
- Csak azután állítsa a kulcsos kapcsolót a **0** állásba, miután a töltési folyamat lezárult. Ellenkező esetben a töltési folyamat megszakad.

**FIGYELEM!****Nem lehet a hibát megszüntetni**

- Ha a fali töltő folyamatosan hibajelzéseket ad ki, helyezze üzemem kívül (lásd „Az eMH1 Wallbox készülék üzemem kívül helyezése” / 30. oldalon) és forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez a hiba megszüntetéséért.
- Ha a problémát nem sikerül megoldani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ABL műszaki ügyfélszolgálatával (lásd: „Kapcsolat” / II. oldalon).

**Általános üzemzavarok**

Adott körülmények között további zavarok léphetnek fel.

**Leírás**

A rendszer nem ismeri fel az elektromos járművet.

**Ok és megoldási javaslat**

- Nincs megfelelően csatlakoztatva a töltőkábel.
  - Húzza ki a töltődugót a jármű töltőcsatlakozójából, és dugja be újra.
  - **Töltőaljzattal ellátott fali töltő esetén:** Továbbá húzza ki a töltődugót a fali töltő töltőaljzatából, és dugja be újra.
  - Ellenőrizze, nem található-e sérülés a töltőkábelben, és szükség esetén cserélje ki.

**Leírás**

A fali töltőn lévő LED izzók nem működnek.

**Ok és megoldási javaslat**

- A fali töltő nincs az elektromos hálózatba kapcsolva.
  - Ellenőrizze a (belső vagy az elektromos hálózatba kapcsolt) FI-relét, és szükség esetén kapcsolja be újra.
  - Ellenőrizze az elektromos hálózatba kapcsolt vezeték-védőkapcsolót, és szükség esetén kapcsolja be újra.
  - Hagyja a tápvezeték vizsgálatát és esetleges javítását egy képzett elektronikai szakemberre.
- A fali töltő meghibásodott.
  - Az üzemzavar megszüntetéséhez forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.
  - Amennyiben a fali töltőt ki kell cserélni, kérjük, forduljon a kereskedőhöz, akinél a fali töltőt vásárolta.

## FIGYELEM!

### A fali töltő üzemen kívül helyezése látható károsodások esetén

Ha a töltőkábel, a töltődugó vagy a töltőcsatlakozó látható károsodást mutat, akkor már semmi esetre sem indíthat el további töltést. Helyezze a fali töltőt üzemen kívül (lásd lejjebb), és forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

## A belső RCCB ellenőrzése

A fali töltő tartós és biztonságos működésének biztosításához az FI-relé működőképességének a helyi követelményeknek megfelelő (pl. Németországban félévenkénti) ellenőrzése szükséges: Ehhez az FI-relén található egy gomb, amellyel a tesztfunkció aktiválható.

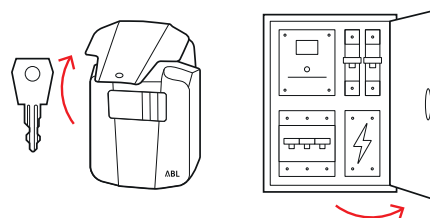
## FONTOS

- Az eMH1 Wallbox készülék igény szerint beépített FI-relével vagy e nélkül is kapható.
- Ha az eMH1 Wallbox készüléke nem tartalmaz beépített FI-relét, akkor be kell kapcsolni egy FI-relét a háztartás elektromos hálózatába.

Az RCCB-relé ellenőrzése során az alábbiak szerint járjon el:

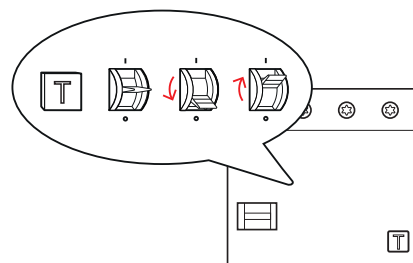
- 1 Nyissa ki a fali töltő fedelét a kulccsal, és hajtsa fel.

- **Beépített FI-relé nélküli fali töltő esetén:** Az FI-relének az elektromos hálózatba kapcsolva kell lennie: Nyissa ki a háztartás elosztószekrényét.



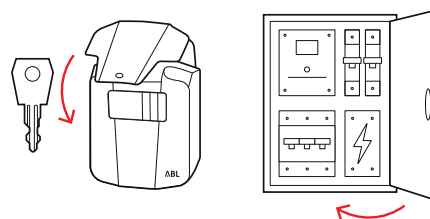
- 2 Keresse meg és nyomja meg a T jelzéssel vagy **Test** felirattal ellátott gombot.

- Az FI-relé legyen kioldva, és a relé lengőkarját állítsa egy középső pozícióba (így megszakad a kapcsolat az elektromos hálózattal).



- 3 Állítsa a lengőkart a **0** állásba majd ismét az **I** állásba.

- 4 Zárja le a fali töltő rekeszét és/vagy az elosztószekrényt.



## FIGYELEM!

### Elektromos feszültség okozta veszély

Ha az FI-relé a próba során nem oldódik ki, akkor semmi esetre se használja a fali töltőt!

- A hiba elhárítása érdekében forduljon egy képzett elektronikai szakemberhez.

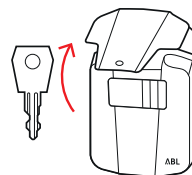
## Az eMH1 Wallbox készülék üzemen kívül helyezése

Súlyos üzemzavar vagy a készülék komoly sérülése esetén az eMH1 Wallbox készüléket le kell szerelni.

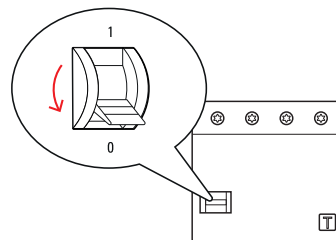
Ennek során az alábbiak szerint járjon el:

**Csak a beépített FI-relével ellátott eMH1 Wallbox készülék esetén:**

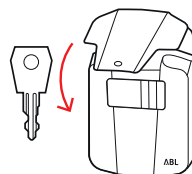
**1** Nyissa ki a fali töltő fedelét a kulccsal, és hajtsa fel.



**2** Állítsa a beépített FI-relé lengőkarját a **0** állásba.



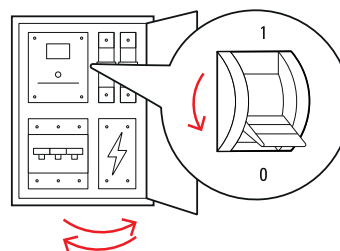
**3** Csukja le és zárja be a fali töltő rekeszét.



**Valamennyi eMH1 Wallbox készülék esetén:**

**4** Nyissa ki a háztartás elosztószekrényét, és árammentesítse a tápvezetékét a vezeték-védőkapcsolón keresztül.

- **Beépített FI-relé nélküli fali töltő esetén:** Továbbá állítsa az FI-relé billenőkarját a **0** állásba.
- Zárja le újra a háztartási elosztódoboz ajtaját.



Az eMH1 Wallbox készülék már nincs bekötve az elektromos hálózatba, és szükség esetén képzett elektronikai szakember által leszerelhető.



### FIGYELEM!

#### Elektromos feszültség okozta veszély

Mielőtt megkezdené a fali töltő leszerelését, minden esetben mérje meg a tápvezeték fázisai és nullvezetéke közötti feszültséget.

## Karbantartás

A beépített vagy a hálózatba kapcsolt FI-relé vizsgálatát leszámítva fali töltője nem igényel különösebb karbantartást. Ennek ellenére javasoljuk a fali töltő rendszeres időközönkénti tisztítását és a töltési csatlakozások működőképességének felülvizsgálatát:

- A fali töltő tisztításához kizárólag száraz szövetet használjon. Ne használjon agresszív tisztítószeret, viaszt vagy oldószeret (például tisztítóbenzint vagy festékhígítót), mert ezektől a készülék jelzőelemei elszíneződhetnek.
- Semmi esetre se tisztítsa meg a fali töltőt nagynyomású tisztítóval vagy hasonló készülékekkel.
- Ellenőrizze rendszeres időközönként, hogy a fali töltő szilárd rögzítésű töltőkábelén vagy a töltőaljzatán nincsenek-e sérült felületek vagy károk.

## Melléklet

### Műszaki adatok

#### Gyártási sorozat: 7,2 kW

Modell megnevezés	1W7201	1W7208	1W7221
Névleges feszültség	230 V		
Hálózati frekvencia	50 Hz		
Áramerősség	32 A		
Maximális töltési teljesítmény	7,2 kW		
Töltőcsatlakozás	Töltőkábel Type2 (kb. 6 m)		Töltőaljzat Type2
Fázisrendszer	1 fázisú		
Hibaáram-védőkapcsoló	RCCB, TypeA, 30 mA	RCCB TypeA beépítési oldalon megkövetelt	RCCB, TypeA, 30 mA
DC hibaáram-felismerés	DC-RCM, $I_{\Delta n.d.c.} \geq 6$ mA		
Túláramvédelem	–	–	A firmware-be integrálva, lekapcsolás 105% esetén 1000 mp után, 110% esetén 100 mp után, 120% esetén 10 mp után.
Előírások	IEC 61851-1		
Vezérlés / paraméterezés	belső RS485 interfész		
Csatlakozókapcsok	50 mm <sup>2</sup> -ig		
Környezeti hőmérséklet	-25 °C-tól 40 °C-ig		
Tárolási hőmérséklet	-30 °C-tól 85 °C-ig		
Relatív páratartalom	5-95% (nem kondenzálódó)		
Védelmi osztály	I		
Ház védelmi típus	IP54		
Túlfeszültségi kategória	III		
Méreték (Ma × Szé × Mé)	273 × 222 × 116 mm (ház túllógás nélkül)		
Súly egységenként	kb. 4,5 kg		kb. 3 kg

#### Gyártási sorozat: 11 kW

Modell megnevezés	1W1121	1W1101	1W1108
Névleges feszültség	230/400 V		
Hálózati frekvencia	50 Hz		
Áramerősség	16 A		
Maximális töltési teljesítmény	11 kW		
Töltőcsatlakozás	Töltőaljzat Type2	Töltőkábel Type2 (kb. 6 m)	
Fázisrendszer	3 fázisú		
Hibaáram-védőkapcsoló	RCCB, TypeA, 30 mA		RCCB TypeA beépítési oldalon megkövetelt
DC hibaáram-felismerés	DC-RCM, $I_{\Delta n.d.c.} \geq 6$ mA		
Túláramvédelem	A firmware-be integrálva, lekapcsolás 105% esetén 1000 mp után, 110% esetén 100 mp után, 120% esetén 10 mp után.	–	–
Előírások	IEC 61851-1		

Modell megnevezés	1W1121	1W1101	1W1108
Vezérlés / paraméterezés	belső RS485 interfész		
Csatlakozókapcsok	50 mm <sup>2</sup> -ig		
Környezeti hőmérséklet	-25 °C-tól 40 °C-ig		
Tárolási hőmérséklet	-30 °C-tól 85 °C-ig		
Relatív páratartalom	5-95% (nem kondenzálódó)		
Védelmi osztály	I		
Ház védelmi típus	IP54		
Túlfeszültségi kategória	III		
Méretetek (Ma × Szé × Mé)	273 × 222 × 116 mm (ház túllógás nélkül)		
Súly egységenként	kb. 3 kg	kb. 4,5 kg	

**Gyártási sorozat: 22 kW**

Modell megnevezés	1W2221	1W2201	1W2208
Névleges feszültség	230/400 V		
Hálózati frekvencia	50 Hz		
Áramerősség	32 A		
Maximális töltési teljesítmény	22 kW		
Töltőcsatlakozás	Töltőaljzat Type2	Töltőkábel Type2 (kb. 6 m)	
Fázisrendszer	3 fázisú		
Hibaáram-védőkapcsoló	RCCB, TypeA, 30 mA		RCCB TypeA beépítési oldalán megkövetelt
DC hibaáram-felismerés	DC-RCM, $I_{\Delta n \text{ d.c.}} \geq 6 \text{ mA}$		
Túláramvédelem	A firmware-be integrálva, lekapcsolás 105% esetén 1000 mp után, 110% esetén 100 mp után, 120% esetén 10 mp után.		
Előírások	IEC 61851-1		
Vezérlés / paraméterezés	belső RS485 interfész		
Csatlakozókapcsok	50 mm <sup>2</sup> -ig		
Környezeti hőmérséklet	-25 °C-tól 40 °C-ig		
Tárolási hőmérséklet	-30 °C-tól 85 °C-ig		
Relatív páratartalom	5-95% (nem kondenzálódó)		
Védelmi osztály	I		
Ház védelmi típus	IP54		
Túlfeszültségi kategória	III		
Méretetek (Ma × Szé × Mé)	273 × 222 × 116 mm (ház túllógás nélkül)		
Súly egységenként	kb. 3 kg	kb. 4,5 kg	

**Szabványok és irányelvek****Általános szabványok**

2014/30/EU	EMV-irányelv
2011/65/EU	RoHS-irányelv
2012/19/EU	WEEE-irányelv
2014/35/EU	Alacsonyfeszültségre vonatkozó irányelv

**Elektromágneses összeférhetőségi szabványok (EMC)**

IEC 61851-21-2	Konduktív töltőrendszerek elektromos meghajtású járművekhez – 21-2 rész: EMC követelmények elektromos meghajtású járművek külső töltőrendszereivel szemben
----------------	--



## Szabványok és készülékbiztonság

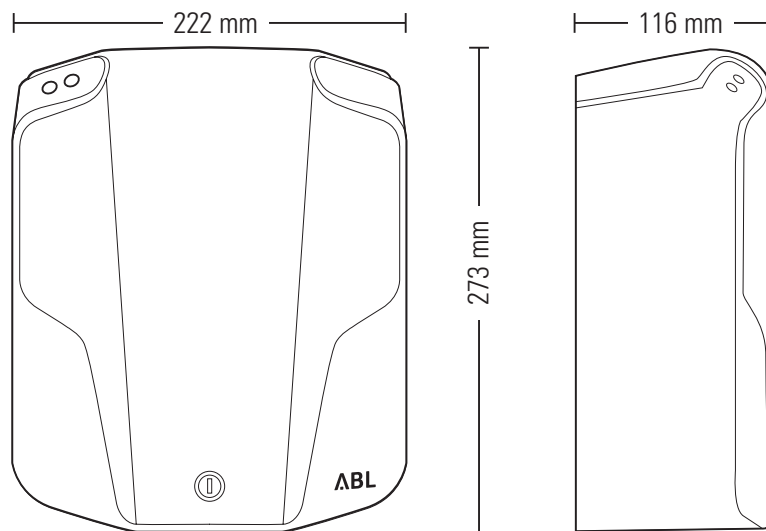
IEC 61851-1 Ed. 3	Elektromos közúti járművek elektromos felszerelése - Konduktív töltőrendszerek elektromos meghajtású járművekhez – 1. rész: Általános követelmények
IEC 60364-7-722 Ed. 1	Alacsonyfeszültségű berendezések beállítása - 7-722. rész: Követelmények telephelyekhez, termekhez és különleges berendezésekhez – Elektromos járművek áramellátása

## Védjegy

A kézikönyvben megnevezett minden olyan márkanévre és védjegyre, amelyet harmadik felek is védhetnek, korlátozás nélkül vonatkoznak a mindenkor érvényes megjelölésjogi törvény rendelkezései és az érintett bejegyzett tulajdonosok tulajdonjogai. Minden itt megnevezett védjegy, kereskedelmi név vagy cégnév ténylegesen a mindenkori tulajdonosuk védjegyei vagy bejegyzett védjegyei, ill. lehetséges védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. Minden itt nem kifejezetten megadott jog fenntartva.

A jelen kézikönyvben használt védjegyek kifejezett megjelölésének hiányából nem lehet arra következtetni, hogy egy név mentes harmadik felek jogaitól.

## Méreték



### ! FONTOS

#### Készülékház méretek túllógás nélkül

A fent ábrázolt méretek az eMH1 Wallbox alapházára vonatkoznak: A töltőcsatlakozások (töltőaljzat, ill. töltődugó az oldalsó felfogatásban) ehhez nem lettek figyelembe véve.

## Meghatározás

Rövidítés	Magyarázat
DC	Direct Current
eMH	Electric Mobility Home
EVCC	Electric Vehicle Charge Control
LED	Light Emitting Diode
RCCB	Residual Current operated Circuit-Breaker, Hibaáram-védőkapcsoló
RCM	Residual Current Monitor
RFID	Radio Frequency Identification
T gomb	Ellenőrző gomb

## Szerzői jog és jogi nyilatkozat

Copyright © 2021

Verzió: 0301803\_HU\_e, Állapot: 2021.07.17.

Minden jog fenntartva.


- Az jelen útmutatóban szereplő összes adat előzőleges bejelentés nélkül módosítható és nem jelent elkötelezettséget a gyártó részéről.
- Az jelen útmutatóban szereplő összes ábrázolás eltérhet a kiszállított terméktől és nem jelent elkötelezettséget a gyártó részéről.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget veszteségért és/vagy kárért, amelyek a kézikönyvben található adatok vagy hibás információ révén keletkeznek.

## CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat



Az eMH1 Wallbox CE jelöléssel rendelkezik.

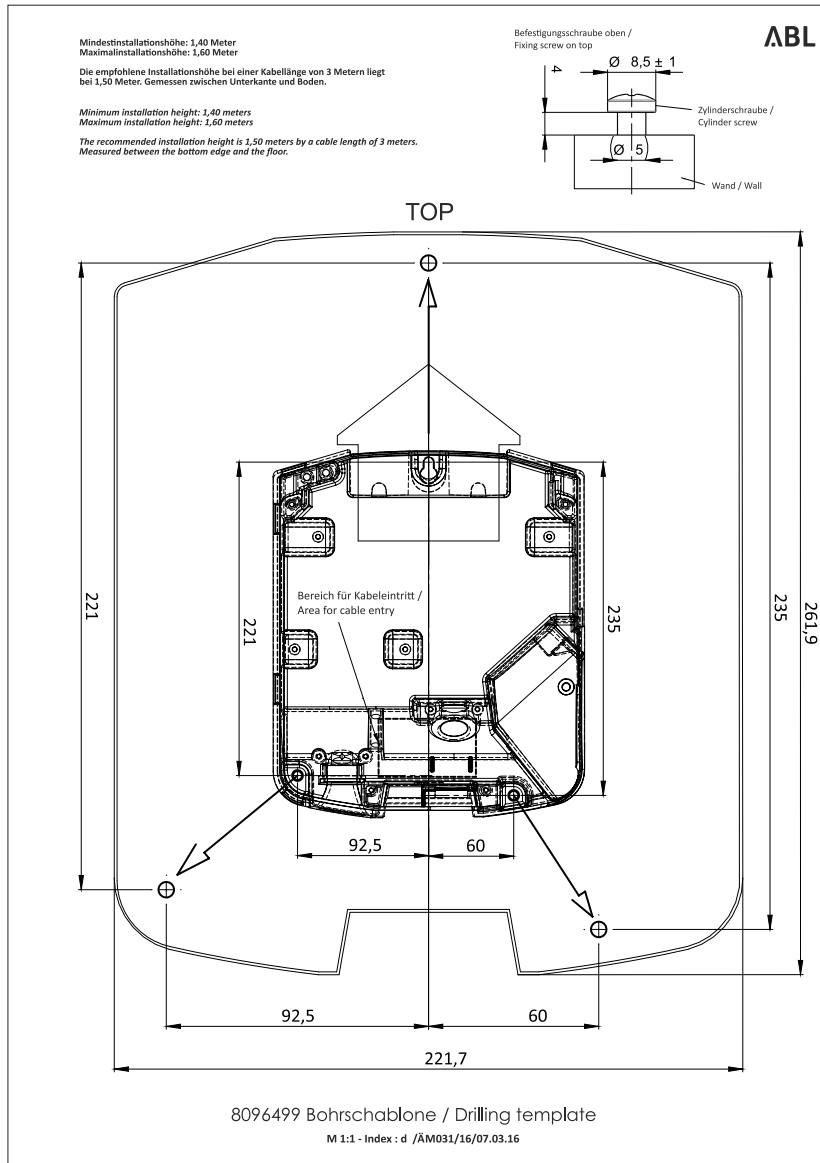
A hozzátartozó megfelelőségi nyilatkozat az **ABL SURSUM Bayerische Elektrozubehör GmbH & Co. KG** cégnél igény esetén elérhető, és a [www.ablmobility.de](http://www.ablmobility.de) weboldal **Service > All downloads > Compliance declarations** tartományában letölthető, valamint itt másolatban is ábrázolva van.

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE		<b>ABL</b>
<b>EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
<b>Name des Herstellers Name of manufacturer</b>	ABL SURSUM Bayerische Elektrozubehör GmbH & Co. KG Albert-Büttner-Straße 11 91207 Lauf an der Pegnitz, Germany	
<b>erklärt, dass das Produkt declares that the product</b>	Ladestationen für Elektrofahrzeuge. Charging station for electric vehicles	
<b>Type-Nr. Ref. No.</b>	Wallbox eMH1	
<b>die Forderungen folgender europäischer Richtlinien erfüllt: is in conformity with the following European Directives:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Niederspannungsrichtlinie/Low Voltage Directive 2014/35/EU <input checked="" type="checkbox"/> EMV Richtlinie / EMC Directive 2014/30/EU <input checked="" type="checkbox"/> RoHS Richtlinie 2011/65/EU <input type="checkbox"/>	
<b>Angewendete (harmonisierte) Normen: Applied (harmonized) standards:</b>	IEC 61851-1:2010-11 Ed. 2.0 IEC 61851-22:2001-05 EN 61000-6-2:2006-03 EN 61000-6-3:2011-09 VDE-AR-N 4100:2019-04	
Diese CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gilt für alle im Anhang gelisteten Produkte. This CE-DECLARATION OF CONFORMITY is valid for all products in the annex.		
<b>Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung: Year of declaration:</b>	2016	
-----		
ABL SURSUM GmbH & Co.KG Lauf / Pegnitz Lauf / Pegnitz		
6.04.2020		
<b>Datum / Date Date</b>	<b>Unterschrift Signature</b>	i.A. Helmut Mann Abteilungsleiter Entwicklungslabor und Zertifizierung
Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien und beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. This declaration certifies the conformity to the specified directives but contains no assurance of properties.		
<small>           ABL SURSUM            Bayerische Elektrozubehör GmbH &amp; Co. KG            Geschäftsführer: Dr. Stefan Schlötus, Sabine Spiller-Schlötus            Registriergericht Nürnberg HRA 6778            Komplementär: ABL SURSUM            Bayerische Elektrozubehör Verwaltungs-GmbH            Registriergericht Nürnberg HRB 4335            Albert-Büttner-Str. 11            91207 Lauf/Pegnitz            info@abl.de            T +49 9123 188 0            F +49 9123 188 188            www.abl.de            USt-IdNr. DE 152 809 180            ILN 40 11721 00000 9            WEEE-Reg Nr. DE54480074         </small>		

## Fúrósablon

Az eMH1 Wallbox a szerelési pontok bejelölésére szolgáló fúrósablonnal (lásd lent) együtt kerül kiszállításra. Ha a fúrósablon elveszett, akkor Ön a lenti ábráról kiolvashatja a fúrás méreteket.

## Hulladékkezelési útmutató



Az áthúzott szemetesekuka szimbóluma azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat is, az általános háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Az anyagok címkézésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. A használt készülékek újrahasználatával, újrahasznosításával vagy hasznosításának egyéb formáival Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.



ABL SURSUM

Bayerische Elektrozubehör GmbH & Co. KG

Albert-Büttner-Strasse 11

91207 Lauf an der Pegnitz

Németország



+49 (0) 9123 188-0



+49 (0) 9123 188-188



[info@abl.de](mailto:info@abl.de)



[www.ablmobility.de](http://www.ablmobility.de)